

# OSTRZEŻENIE

- Istnieje ryzyko uduszenia się przez male dzieci pętlę sznurka, haczyka oraz taśmami i sznurkami sterującymi. Male dzieci mogą również owinąć sobie sznurki wokół szyi.
- Aby zapobiec uduszeniu i zaplątaniu się w sznurki, należy trzymać sznurki z dala od zasięgu dzieci.
- Meble, łózka i hözeczka dziecięce znajdujące się w pobliżu sznurków sterujących należy przesunąć.
- Należy zapobiegać skłócaniu się i tworzeniu pętl z sznurków. Nie można ich ze sobą wiązać.
- Należy zamontować i korzystać z komponentów zapewniających bezpieczeństwo, zgodnie z ich instrukcją montażu. Pomozte to zapobiec wypadkom.

Zgodność z EN 13120

- Kleinkinder können sich unter Umständen in den Schläufen von Schnüren, Ketten und Bändern zur Bedienung der Fensterverkleidung verfangen und erürgen. Es besteht die Gefahr, dass sie sich Schürle um den Hals wickeln.
- Um dies zu verhindern, sind die Schürle aus der Reichweite von Kleinkindern zu halten.
- Kinderbetten und Einrichtungsggegenstände sollten sich nicht in der Nähe der Bedienungselemente befinden.
- Schürle nicht zusammenbinden. Darauf achten, dass Schürle sich nicht verdrehen und eine Schlaufe bilden.
- Um das Risiko derartiger Unfälle zu verringern, bitte die mitgelieferten Sicherheitsvorrichtungen gemäß der Montageanleitung installieren und verwenden.

# ADVARSEL

- Små børn kan blive kvælet i løkken af kæder, bånd og snore, der bruges til betjening af gardinproduktter. De kan også vikle snore omkring halsen.
- For at undgå at børn bliver kvælet eller vikle ind i snore, bør snorene holdes udenfor små børns rækkevidde.
- Placér senge, vugger og andre møbler således at disse ikke kan bruges til at komme tæt på produktterne.
- Bind ikke ledningerne sammen. Sørg for at ledningerne ikke drejer sig og laver en sløjfe.
- Ikke knyt ledningerne sammen. Pass på at ikke ledningerne vris og danner en sløjfe.
- Flytt senge, sprinkelserenger og møbler bort fra snorene på vindusstillekkinger.
- For å unngå å kvæling og innvikling, må ikke små barn få tilgang til snorene.
- Små barn kan bli kvælt i sløyten på trekk-snorer, kjeder, tape og snorer på søskjerming. De kan også vikle snorer rundt halsen sin.

# ADVARSEL

- Små barn kan bli kvælt i sløyten på trekk-snorer, kjeder, tape og snorer på søskjerming. De kan også vikle snorer rundt halsen sin.
- For å unngå å kvæling og innvikling, må ikke små barn få tilgang til snorene.
- Flytt senge, sprinkelserenger og møbler bort fra snorene på vindusstillekkinger.
- Ikke knyt ledningene sammen. Pass på at ikke ledningene vris og danner en sløyfe.
- Installer og bruk det medfølgende sikkerhetsutstyret i henhold til installasjonsanvisningene, slik at du reduserer sannsynligheten for et slikt uhell.

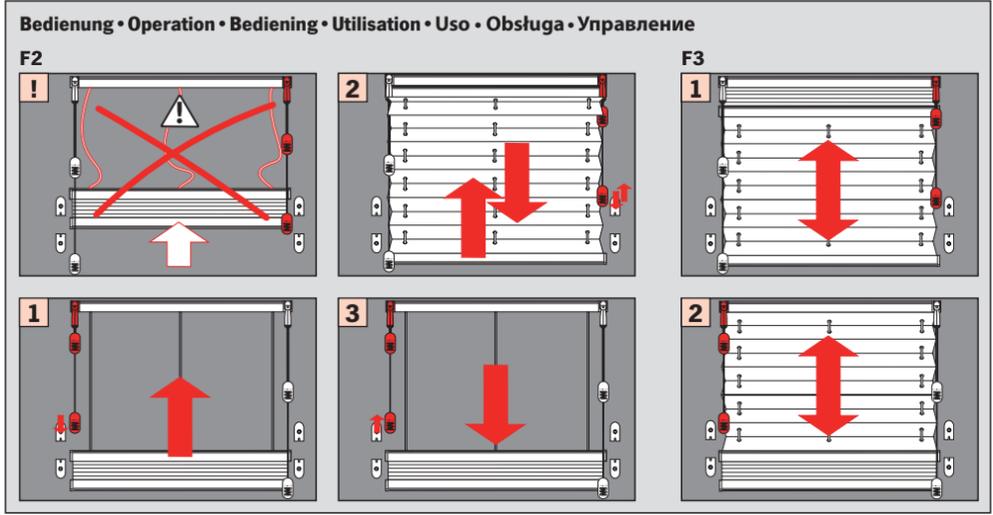
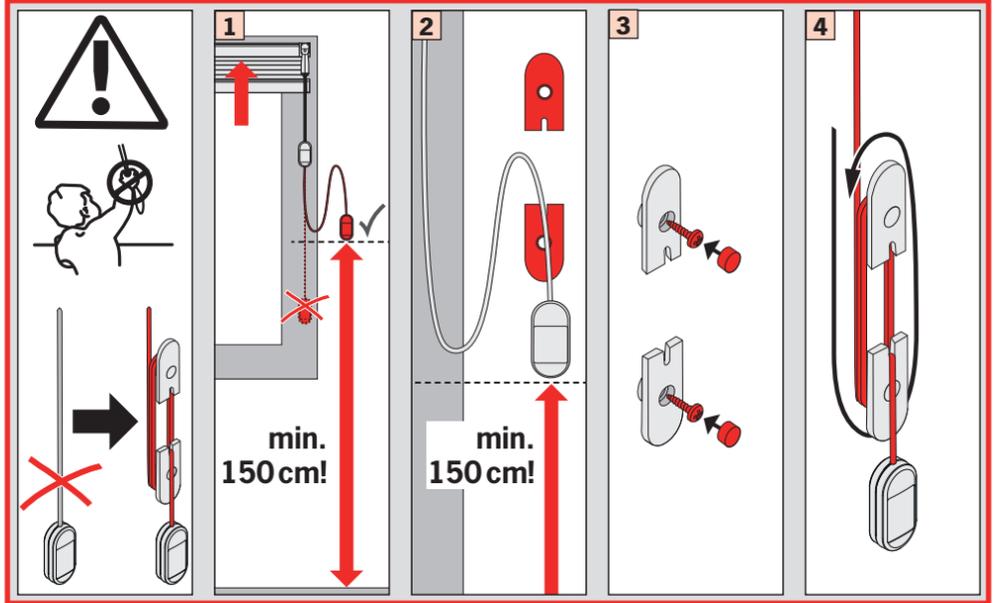
# AVISO

- Em conformidade com a norma EN 13120
- As crianças pequenas podem ficar estranguladas com os cordões, correntes, fitas e fios que operam os artigos para protecção e decoração de janelas.
- Para evitar situações de estrangulamento e emaranhamento, mantenha os fios fora do alcance de crianças pequenas.
- Afaste as camas, os berços e o mobiliário dos fios dos artigos para protecção e decoração de janelas.
- Recomendamos a utilização adicional do nosso gancho para fios, que ajuda a reduzir a possibilidade de ocorrência deste tipo de acidente.

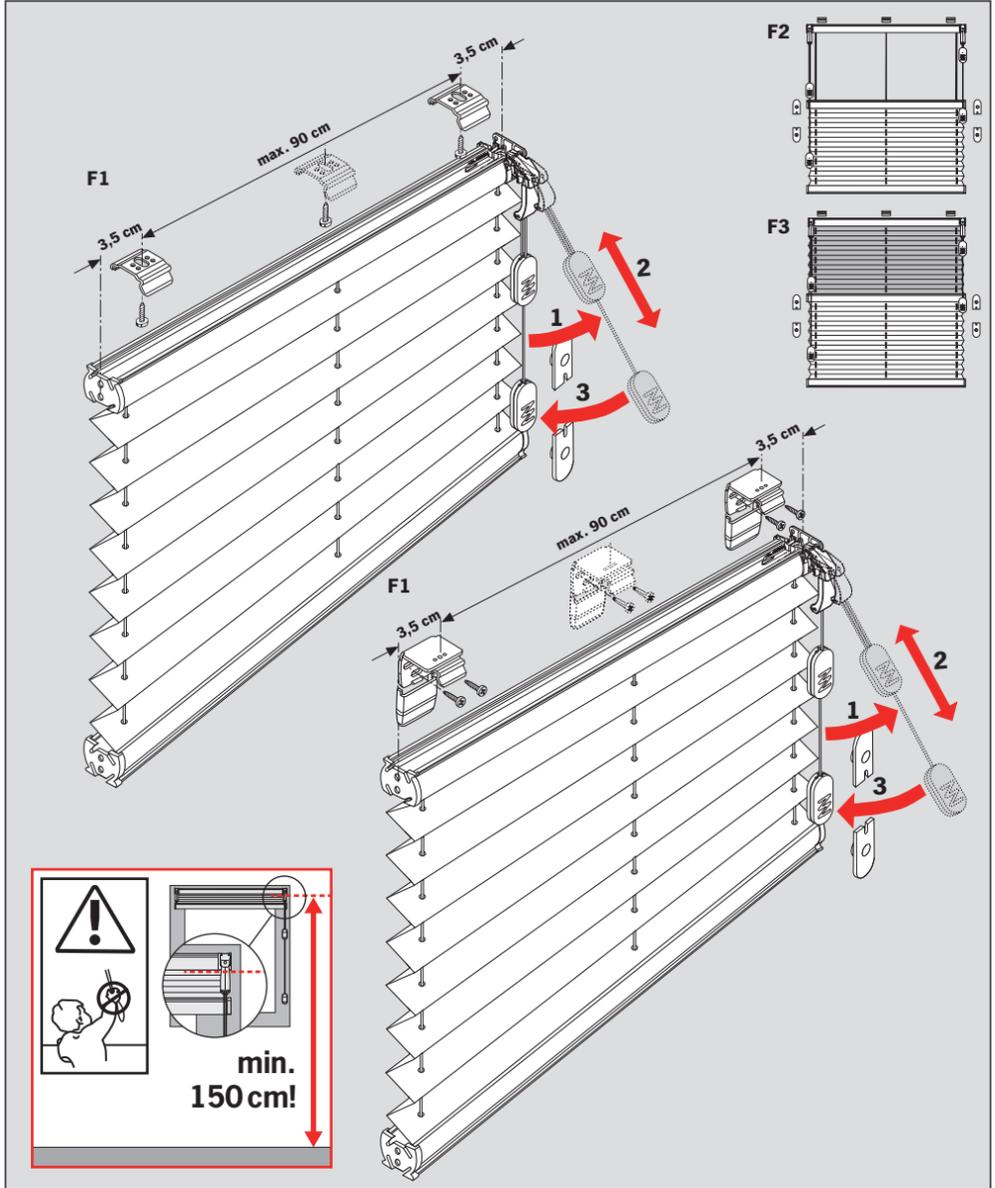
# UYARI

- Pencere ürünlerine ait çekme ipleri, zincirler, gentler ve kordonlar dolayarak küçük çocukların boğulmalarına yol açabilir. Çocuklar bu kordonları boynlarına da dolayabilir.
- Çocukların bunlara takılmalarını ve boğulmalarını önlemek için, kordonları küçük çocukların erişemeyeceği yerde tutunuz.
- Yatakları, karolyaları ve mobilyaları pencere örtülerinin kordonlarından uzakta yerleştiriniz.
- Kordonları bunlara takılmadıkları ve düğünlemedikleri emniyetli olunuz.
- Bir kaza olursa ihtimalini azaltmak için güvenli bir şekilde çocukların kullandıkları malzemelerin güvenliğini kontrol etmeniz önemlidir.

EN 13120 ye uygundur



## Bedienung • Operation • Bediening • Utilisation • Uso • Obsługa • Управление



537 05 731 00 02 (10/2017) [www.bloecker.de](http://www.bloecker.de)

## Cosiflor F1, F2, F3

- Bitte lesen Sie diese Anleitung vor dem Abhängen und der Benutzung der Vorrichtung aufmerksam durch und montieren Sie diese entsprechend. Kinder können sich strangulieren, wenn die Vorrichtung nicht ordnungsgemäß montiert wird. Bitte diese Anleitung für spätere Bedarfsfälle aufbewahren. Die Verwendung zusätzlicher Sicherheitsvorrichtungen hilft, das Strangulationsrisiko zu vermindern, kann jedoch nicht als vollständig geschützt vor missbräuchlicher Verwendung angesehen werden.
- Prüfen Sie die Vorrichtung, wenn Sie nicht regelmäßig verwendet wird und ersetzen Sie die Vorrichtung, wenn sie schadhaft ist.

- Kleinkinder können sich unter Umständen in den Schläufen von Schnüren, Ketten und Bändern zur Bedienung der Fensterverkleidung verfangen und erürgen. Es besteht die Gefahr, dass sie sich Schürle um den Hals wickeln.
- Um dies zu verhindern, sind die Schürle aus der Reichweite von Kleinkindern zu halten.
- Kinderbetten und Einrichtungsggegenstände sollten sich nicht in der Nähe der Bedienungselemente befinden.
- Schürle nicht zusammenbinden. Darauf achten, dass Schürle sich nicht verdrehen und eine Schlaufe bilden.
- Um das Risiko derartiger Unfälle zu verringern, bitte die mitgelieferten Sicherheitsvorrichtungen gemäß der Montageanleitung installieren und verwenden.

Entspricht EN 13120

## ACHTUNG

- Young children can be strangled by loops in pull cords, chains, tapes and inner cords that operate the product. They can also wrap cords around their necks.
- To avoid strangulation and entanglement, keep cords out of reach of young children.
- Move beds, cots and furniture away from window covering cords.
- Do not tie cords together. Make sure cords do not twist and create a loop.
- Install and use the included safety devices according to the installation instructions on these devices to reduce possibility of such an accident.

Conformément à la norme EN 13120

## MISE EN GARDE

- Les jeunes enfants peuvent s'étrangler ou s'emmieler avec les cordons de levage, la chaîne, et les cordes qui actionnent les stores.
- Ils peuvent également enrouler les cordons autour de leur cou.
- Pour leur éviter de s'étrangler ou de s'emmieler dans les cordons, maintenez ces derniers hors de portée des jeunes enfants.
- Placez les lits, berceaux et mobilier à l'écart des cordons, corde ou chaîne de store.
- Ne nouez pas les cordons ensemble. Veillez à ce qu'ils ne s'enroulent pas en formant une boucle.
- Installez et utilisez les dispositifs de sécurité inclus conformément aux instructions d'installation indiquées sur ces dispositifs pour réduire le risque d'un tel accident.

Conforme alla norma EN 13120

## ATTENZIONE

- Il caprio formato dalla corda e dalle catenelle che manovrano le tende possono costituire un potenziale rischio di strangolamento per i bambini.
- Evitare che i bambini manovrano o giochino con le corde.
- Le corde dovrebbero sempre essere manovrate sotto la supervisione di adulti.
- Non legare insieme i cavi. Accertarsi che non si attorciglino o di avvolgano tra loro.
- Installare e usare dispositivi di sicurezza secondo le istruzioni per ridurre la possibilità di incidenti.

Conforme alla norma EN 13120

## WAARSCHUWING

- Jonge kinderen kunnen verstrikt raken in de lus van de trekkoorden, kettingen, ketten en koorden waarmee de raambekleding bediend wordt.
- Ook kunnen ze koorden om hun keel wikkelen.
- Houid, om wurging en verstikking te voorkomen, de koorden buiten het bereik van jonge kinderen.
- Verwijder bedden, wiegen en ander meubilair uit de buurt van de koorden van raambekleding.
- Knoop de koorden niet aan elkaar. Zorg dat de koorden niet versnood raken of een lus vormen.
- Installeer en gebruik de bijgeleverde veiligheidsapparaten overeenkomstig de installatie-instructies op deze apparaten om het risico op dergelijke ongevallen te beperken.

Conformément à la norme EN 13120

## WARNING

- Young children can be strangled by loops in pull cords, chains, tapes and inner cords that operate the product. They can also wrap cords around their necks.
- To avoid strangulation and entanglement, keep cords out of reach of young children.
- Move beds, cots and furniture away from window covering cords.
- Do not tie the cords together. Make sure cords do not twist and create a loop.
- Install and use the included safety devices according to the installation instructions on these devices to reduce possibility of such an accident.

According to EN 13120

## WARNING

- Young children can be strangled by loops in pull cords, chains, tapes and inner cords that operate the product. They can also wrap cords around their necks.
- To avoid strangulation and entanglement, keep cords out of reach of young children.
- Move beds, cots and furniture away from window covering cords.
- Do not tie the cords together. Make sure cords do not twist and create a loop.
- Install and use the included safety devices according to the installation instructions on these devices to reduce possibility of such an accident.

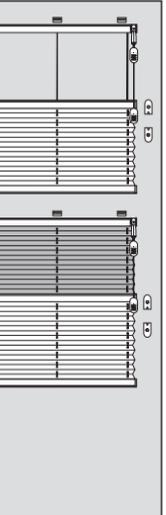
Conformément à la norme EN 13120

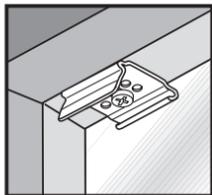
## WARNING

- Young children can be strangled by loops in pull cords, chains, tapes and inner cords that operate the product. They can also wrap cords around their necks.
- To avoid strangulation and entanglement, keep cords out of reach of young children.
- Move beds, cots and furniture away from window covering cords.
- Do not tie the cords together. Make sure cords do not twist and create a loop.
- Install and use the included safety devices according to the installation instructions on these devices to reduce possibility of such an accident.

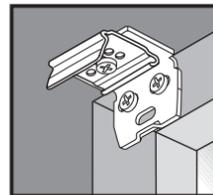
Conformément à la norme EN 13120

- Important! Bitte mit der Pflegeanleitung aufbewahren!
- Important! Please keep together with care instructions!
- Belangrijk! A.u.b. bij de gebruiksaanwijzing bewaren!
- Important! Conserver ensemble avec les conseils d'entretien!
- Importante! Conservare con le istruzioni per la manutenzione!
- Ważne! Proszę przechowywać z instrukcją pielęgnacji!
- Внимание! Хранить вместе с инструкцией по эксплуатации!





**Falzmontage,  
Top fixing,  
Bevestiging in de sponning,  
Dans la feuillure,  
Montaggio nella piegatura,  
Montaż w świetle szyby,  
Монтаж в проем**



**Winkelmontage,  
Face fixing,  
Bevestiging met hoeksteun,  
Avec equerre de fixation,  
Montaggio mediante angolare,  
Montaż frontalny (nawierzchniowy),  
Монтаж на проем**



**Montage • Fitting  
Montaggio • Montaż  
Монтаж**

2,2 mm Ø  
2,0 mm Ø  
1,5 mm Ø

**1**

17 mm  
5 mm  
5 mm  
5 mm

19 mm  
5 mm  
5 mm  
5 mm

**2**

**3** Click!

**4**

**!**

**Demontage • Disassembly • Démontage • Smontaggio • Demontaž • Демонтаж**

**537 05 731 00 02 (10/2017)**

**Montage • Fitting  
Montaggio • Montaż  
Монтаж**

2,2 mm Ø  
2,0 mm Ø  
1,5 mm Ø

**1**

**2**

**3**

**4**

**5**

**6** Click!

**7**

**!**

**Demontage • Disassembly • Démontage • Smontaggio • Demontaž • Демонтаж**

**537 05 731 00 02 (10/2017)**

## VARNING

- Små barn kan strypas av dragsnören, kedjor, band och rep som används till gardiner och markiser eftersom de kan linda dessa runt halsen.
- Placera snören, band m.m. utom räckhåll för små barn så att de inte stryps eller trasslar in sig.
- Placera barn- och spjålsängar på avstånd från snören eller markisband etc.
- Knyt inte ihop snörena. Se till att snörena inte tvinnar sig och knyt en ögla.
- Installera och använd de medföljande säkerhetsanordningarna i enlighet med installationsanvisningarna på dessa, för att minska risken för en olycka.

I enlighet med EN 13120

## VAROITUS

- Pienet lapset voivat kuristua narujen silmukkaan, ketjuun ja nauhoihin, joilla käytetään kaihdinta. Lapset voivat myös kiertää naruja kaulansa ympäri.
- Kuristumisen ja kiinni jäämisen välttämiseksi narut on pidettävä pienten lasten ulottumattomissa.
- Siirrä vuoteet, lastensängyt ja kalusteet kauas kaihtimen naruista.
- Älä sido johtoja yhteen. Varmista, etteivät johdot kierry ja muodosta silmukkaa.
- Asenna sisältyvät turvalaitteet ja käytä niitä laitteissa asennusohjeiden mukaisesti, jotta onnettomuusrisiksi pienenee.

Täyttää standardin EN 13120 vaatimukset

## FIGYELMEZTETÉS

- A kisebb gyermekek fulladását okozhatják a terméket működtető húzó zsinórok, láncok, szalagok és belső zsinórok hurkai. A zsinórok a nyak köré is tekeredhetnek.
- A fulladás és beakadás elkerülése érdekében tartsa távol a zsinórokat a kisebb gyermekektől.
- Távolítsa el az ágyakat, gyermekágyakat és bútorokat az ablakot fedő zsinóroktól.
- Ne kössön össze zsinórokat. Ügyeljen arra, hogy a zsinórok ne tekeredjenek meg, és ne keletkezzen rajtuk hurok.
- Az eszközökön található szerelési útmutató szerint szerelje be és használja a tartozék biztonsági eszközöket, hogy csökkentsze az ilyen balesetek lehetőségét.

Az EN 13120 szerint.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Υπάρχει κίνδυνος για τα νεαρά παιδιά να πάθουν ασφυξία ή να πνιγούν εάν τυλιχτούν στις χειρολαβές από τα κορδόνια, πλαστικές αλυσίδες και ζώνες που βρίσκονται στο πλαίσιο της κουρτίνας και χρησιμοποιούνται για την λειτουργία του μηχανισμού της σιδηροτροχιάς.
- Να τοποθετείτε τις ζώνες μακριά από τα παιδιά σας για να αποφύγετε τυχόν στραγγαλισμό τους.
- Να αποφύγετε την τοποθέτηση κρεβατιών, κούνιων ή άλλων επίπλων στην περιοχή που βρίσκονται οι ζώνες από το πλαίσιο του παραθύρου.
- Μην δένετε τα κορδόνια μεταξύ τους. Φροντίστε να μην μπλοκάρουν τα κορδόνια ή να σχηματίζουν θηλιά αναμεταξύ τους.
- Για την αποφυγή κινδύνων κατά την εγκατάσταση, χρησιμοποιήστε τις συμπεριλαμβανόμενες συσκευές ασφαλείας σύμφωνα με τις οδηγίες εγκατάστασης των συσκευών αυτών.

Σύμφωνα με το πρότυπο EN 13120

## VAROVÁNÍ

- Malé děti se mohou uškrtit na smyčkách stahovacích šňůr, řetězích, páscích nebo vnitřních šňůrách, které slouží k ovládní produktu. Mohou si šňůry také omotat kolem krku.
- Abyste předešli uškrcení a zamotání se, uchovávejte šňůry mimo dosah malých dětí.
- Přesuňte postele, dětské postýlky a nábytek směrem od ovládacích šňůr.
- Nesvazujte šňůry dohromady. Ujistěte se, že šňůry nejsou překroucené a nevytvářejí smyčky.
- Abyste snížili možnost takové nehody namontujte a používejte přiložená bezpečnostní zařízení podle pokynů k instalaci těchto zařízení.

Podle normy EN 13120

## ΠΡΕΔΥΠΡΕΨΗ

- Малките деца могат да се заплетат в кордите, шнуровете, верижките за управление и лентите на щорите. Те също могат да увият кордите около врата си.
- За да се избегне задъшаване и оплитане, дръжте кордите и шнуровете далеч от достига на деца.
- Преместете леглата, кошарките и мебелите далеч от кордите и шнуровете на щорите.

СПОРЕД EN 13120

- Не връзвайте заедно кордите и шнуровете. Уверете се, че не се оплитат и не образуват примки.
- Монтирайте и използвайте приложените устройства за безопасност според инструкциите за монтиране на тези устройства, за да намалите опасността от такива инциденти.

## AVERTISMENT

- Copiii mici pot fi strangulați de buclele făcute de snururile de acționare, lanțurile, benzile și firele interioare care acționează produsul. Aceștia își pot înfășura, de asemenea, snururile în jurul gâtului.
- Pentru a evita strangularea și încurcarea cablurilor, nu lăsați snururile la îndemâna copiilor.
- Îndepărtați paturile, pătuțurile pentru copii și mobilierul de snururile jaluzelelor pentru geamuri.
- Nu legați firele împreună. Asigurați-vă că firele nu se răsucesc și nu creează o buclă.
- Montați produsele și utilizați dispozitivele de siguranță furnizate conform instrucțiunilor de instalare de pe acestea pentru a reduce posibilitatea apariției unui astfel de accident.

CONFORM CU EN 13120

## VÝSTRAHA

- Malé deti sa môžu uškrtiť na slučkách na ťahacích šnúrach, reťaziach, páskach a vnútorných šnúrach, ktoré slúžia na ovládanie výrobku. Takisto môže dôjsť k omotaniu šnúry okolo krku dieťaťa.
- Aby sa odstránilo riziko uškrtenia a zamotania, šnúry ukladajte mimo dosahu malých detí.
- Postele, postielky a nábytok presuňte preč od šnúr na výrobkoch používaných na zariadenie okna.
- Šnúry nezávazujte dohromady. Dbajte na to, aby sa šnúry nepretáčali a nevytvárali slučky.
- Na tieto výrobky nainštalujte v súlade s inštaláčnymi pokynmi pribalené bezpečnostné zariadenia a používajte ich. Znížite tým riziko výskytu takejto nehody.

VYHOVUJE NORME EN 13120

## OPOZORILO

- Majhni otroci se lahko zadušijo z zankami vlečnih vrvic, verižic, trakov in dviznih vrvic za upravljanje izdelka. Vrvice si lahko ovijejo okoli vratu.
- Vrvice hranite izven dosega majhnih otrok, da se izognete zadužitvi in zapletanju.
- Postelje, zibke in pohištvo odmaknite stran od vrvic, ki zakrivajo okna.
- Vrvic ne zavezujte skupaj. Vrvic se ne smejo zvijati in tvoriti zank.
- Da se izognete možnosti take nesreče, na te naprave namestite in na njih uporabljajte priložene varnostne naprave v skladu z navodili za namestitev, v skladu s standardom EN 13120

## UPOZORENJE

- Djeca bi se mogla ugušiti omčama na konopcima za povlačenje, vrpčama i unutarnjim konopcima pomoću kojih se rukuje proizvodom. Mogla bi omotati konopce oko vrata.
- Kako bi se izbjeglo gušenje i zaplitanje, držite konopce izvan dohvata djece.
- Odmaknite krevete, kolijevke i namještaj od konopaca za pokrivanje prozora.
- Nemojte vezivati konopce jedan za drugi. Pazite da se konopci ne uvrtu i da se na njima ne stvore omče.
- Priložene sigurnosne naprave postavite i koristite u skladu s uputama za postavljanje na tim napravama, kako bi se smanjila mogućnost takvih nezgoda.

Uskladeno sa standardom EN 13120

## HOIATUS!

- Toote tõmbenööri, kettide, lintide ja läbivate nõõride aasad kujutavad väikelastele poomisohtu. Lisaks võivad lapsed nõõre ümber kaela siduda.
- Poomise või kinnijäämise vältimiseks hoidke nõõre laste käeulatuses eemal.
- Tõstke voodid, lastevoodid ja mööbel aknakatete nõõridest kaugemale.
- Ärge siduge nõõre kokku. Veenduge, et nõõrid ei lähe sõlme ega moodusta silmuseid.
- Nimetatud ohtude vältimiseks tuleb paigaldada kaasasolevad ohutusseadised ja kasutada neid vastavalt nende märgitud paigaldussuunistele.

Vastavalt standardile EN 13120